



РЕПУБЛИКА СРБИЈА
ЗАШТИТНИК ГРАЂАНА
71 - 90 / 15
Београд



Заштитник грађана
Zaštitnik građana

Поручник заштитник грађана Аутономне Покрајине Војводине
Омбудсман



BEOGRADSKI CENTAR
ZA LJUDSKA PRAVA

дел. бр.35762 датум: 29.09.2015.г

НАЦИОНАЛНИ МЕХАНИЗАМ ЗА ПРЕВЕНЦИЈУ ТОРТУРЕ

ПРАЋЕЊЕ ПОСТУПАЊА ПРЕМА ИЗБЕГЛИЦАМА И МИГРАНТИМА НА ТЕРИТОРИЈИ
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

Извештај о посети ОЗ Суботица

Београд, септембар 2015. године

ОСНОВНИ ПОДАЦИ О ПОСЕТИ

ПОСЕЂЕНА УСТАНОВА	Окружни затвор у Суботици
РАЗЛОГ ПОСЕТЕ	Праћење поступања надлежних органа према избеглицама и мигрантима
ПОСЕТУ ОБАВИО	Заштитник грађана у сарадњи са Покрајинским заштитником грађана – омбудсманом и удружењем Београдски центар за људска права
ДАТУМ ПОСЕТЕ	18. септембар 2015. године
НАЈАВА ПОСЕТЕ	Посета је најављена
ТИМ ЗА ПОСЕТУ	Чланови тима: Јагода Вјештица <i>саветница у Покрајинском заштитнику грађана – омбудсману</i> Милена Васић, <i>представница Београдског центра за људска права</i>

САРАДЊА СЛУЖБЕНИХ ЛИЦА СА ТИМОМ НПМ

Сви службеници Окружног затвора у Суботици остварили су пуну сарадњу са тимом НПМ, пружили све тражене информације и омогућили несметан увид у тражену документацију.

ПОСТУПАЊЕ ПРЕМА СТРАНЦИМА

У моменту посете НПМ тима у Окружном затвору у Суботици није било ни једно прекршајно кажњено лице на издржавању казне затвора. Једно лице (држављанин Авганистана) се налазило у притвору због сумње да је извршило кривично дело убиства.

Од почетка 2015. године до момента посете, у Затвору је боравило 1033 странаца кажњених због прекршаја незаконит прелазак границе и незаконитог боравка на територији Републике Србије. Након прве половине 2015. године, број странаца се смањивао. Тако је у јулу месецу било 85 прекршајно кажњених странаца, у августу је било 90, док је од почетка септембра било њих 10. Што се структуре прекршајно кажњених странаца тиче, током 2015. године 352 лица било је пореклом из Сирије, 335 лица из Авганистана и 153 лица из Пакистана. Углавном се радило о странцима који су враћени у Србију из Мађарске у поступку реадмисије или затечени од стране граничне полиције у илегалном преласку државне границе. Последњи прекршајно кажњени странац боравио је у Затвору средином септембра месеца. Просечна казна која се изриче овим лицима је три до пет дана затвора.

Приликом пријема у Затвор, странци се на енглеском језику обавештавају о својим правима и кућном реду Затвора. У Затвору постоје релевантни закони и правилници о кућном реду преведени на енглески, мађарски и албански, али нема превод ових аката на арапском језику. Према службеним наводима, комуникација се одвија на енглеском језику, јер странци долазе у групама у којима увек неко лице говори енглески језик. Проблем може настати у случају да ниједан странац у групи не говори енглеским језиком.

УТВРЂЕНО

У ОЗ Суботица странцима који не разумеју ни српски нити енглески језик, не саопштавају се права и правила кућног реда на језику који разумеју.

РАЗЛОЗИ

На пријему и током притвора, странит затвореници треба обезбедити информације, на језику који они разумеју, о:

- а. њиховит правита и обавезата, укључујући и контакте са својим конзуларним представништвом;*
- б. главним карактеристикама затворског режима и интерним прописима;*
- ц. правилима и процедурама за израду молби и жалби;*
- д. њиховим правима на правну помоћ.¹*

ПРЕПОРУКА

ОЗ Суботица страним држављанима који не разумеју ни српски нити енглески језик учиниће доступним информације на језику који разумеју, а тичу се остваривања њихових права унутар Затвора.

¹ Препоруке Комитета министара државама чланицама Савета Европе о поступању према страним затвореницима CM/REC (2012)12, тач.15.1.

Управа Затвора истакла је да се странцима омогућује остваривање права на телефонски позив, али да таквих захтева није било. Приликом пријема странца, управа Затвора без одлагања обавештава дипломатско – конзуларно представништво државе из које странско лице долази, уколико дипломатско представништво постоји у Републици Србији.

УТВРЂЕНО

Приликом пријема странца, управа Затвора без одлагања обавештава дипломатско – конзуларно представништво државе из које странско лице долази.

РАЗЛОЗИ

Поред ова три основна права, међународним уговорима признато је и право притвореног нерегуларног мигранта да тражи конзуларну помоћ. Међутим, пошто не желе сви нерегуларни мигранти да ступе у контакт са својим националним властима, остваривање тог права мора бити избор дотичног лица.²

Заводи за извршење кривичних санкција неће обавештавати дипломатско – конзуларно представништво држава порекла прекршајно кажњених миграната без изричите сагласности тих лица.³

ПРЕПОРУКА

ОЗ Суботица ће обавештавати дипломатско – конзуларно представништво државе искључиво уз сагласност лица које је примљено на извршење казне затвора.

Страна лица у ОЗ Суботица смештена су у одвојеним собама од држављана Србије, али се шетња, ручак и друге активности обављају са осталим осуђеницима, јер их је физички тешко раздвојити у свим ситуацијама. Свим лицима је обезбеђена исхрана у складу са верским уверењима.

Прекршајно кажњени странци упознају се са могућношћу да плате новчану казну, која је замењена казном затвора.

У разговору са управом Затвора, истакнуто је да је било страних држављана који су долазили са повредама, које су саниране у затворској амбуланти, а једно лице је и хоспитализовано. Такође, истакнута је добра сарадња са домом здравља у виду пружања здравствене заштите, информисања и едукације, посебно у случајевима заразних болести.

² Деветнаести општи извештај Европског комитета за спречавање мучења и нечовечног или понижавајућег поступања или кажњавања (2009), параграф 83.

³ Страна 127, годишњи Извештај Заштитника грађана за 2014. годину.